



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1994/795  
5 July 1994  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 5 ИЮЛЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Настоящим во исполнение пункта 10 резолюции 929 (1994) от 22 июня 1994 года препровождается первый доклад об осуществлении операции "Бирюза". Буду признателен, если Вы распорядитесь распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве официального документа Совета Безопасности.

Жан-Бернар МЕРИМЕ

Приложение

ОПЕРАЦИЯ "БИРЮЗА"

1. Контингент сил

Контингент операции "Бирюза" подчиняется генералу Ляфуркаду, который имеет в своем распоряжении общевойсковой командный пункт ТВД (ОКПТВД), размещенный в Гома и связанный с общевойсковым оперативным центром в Париже.

В контингент входят следующие подразделения:

- a) северная тактическая подгруппа в составе трех боевых частей в Кибуге;
- b) южная тактическая подгруппа в составе двух боевых частей в Чьянгугу;
- c) специальная тактическая подгруппа в составе четырех подразделений в Букаву;
- d) группировка боевых самолетов в Кисангани;
- e) три перевалочные базы в Бангуи, Либревиле и Дуала.

В настоящее время личный состав контингента насчитывает 2300 французских военнослужащих и 32 военнослужащих из Сенегала.

2. Состав сил (с предполагаемой численностью личного состава)

2.1 Общевойсковые силы и средства

- a) Общевойсковой командный пункт (личный состав - 305 человек);
- b) медицинское подразделение оперативной помощи (личный состав - 46 человек);
- c) специальная группа, располагающая пятью вертолетами (личный состав - 220 человек);
- d) три группы службы снабжения горючим (личный состав - 35 человек).

2.2 Силы и средства авиации и Национальных военно-морских сил

Подразделение следующего состава: "Мираж" F1CR (четыре единицы), "Мираж" F1CT (четыре единицы), "Атлантик" (одна единица), C135FR (две единицы), "CASA"-235 (две единицы), пять тактических транспортных самолетов (C-130, C-160), два вертолета SA330 (SAR). Общая численность личного состава - 340 человек.

/...

### 2.3 Силы и средства сухопутных войск

- a) четыре мотопехотные роты (личный состав - 580 человек);
- b) эскадрон легких бронев автомобилей в составе 12 машин (личный состав - 130 человек);
- c) взвод тяжелых минометов в составе шести орудий (личный состав - 70 человек);
- d) инженерно-саперный взвод (личный состав - 25 человек);
- e) батальон материально-технического обеспечения (частично переброшен и развернут; предполагаемая численность личного состава - 450 человек);
- f) подразделение легкой вспомогательной авиации сухопутных войск в составе трех вертолетов "Пума" (личный состав - 60 человек);
- g) батальон материально-технического обеспечения (частично переброшен и развернут; предполагаемая численность личного состава - 450 человек);
- h) подразделение легкой вспомогательной авиации сухопутных войск в составе трех вертолетов "Пума" (личный состав - 60 человек);
- i) два тактических штаба (личный состав - 62 человека);
- j) одна рота управления и обслуживания (личный состав - 150 человек).

### 2.4 Силы Национальной жандармерии

Подразделение военной жандармерии (личный состав - 10 человек).

### 2.5 Силы из зарубежных стран

Один пехотный взвод из Сенегала (личный состав - 32 человека).

В состав Сил могут быть включены другие подразделения, предоставленные различными африканскими странами. Ожидается прибытие передового хирургического пункта из Бельгии.

### 3. Место и порядок развертывания

Силы, первоначально размещенные в Гома и Букаву 22 июня 1994 года, впоследствии провели рекогносцировку по нескольким направлениям:

- a) на севере - от Гома в направлении Кибуге и перевала Ндаба;
- b) на юге - от Букаву в лесной массив в районе Ньюнгве и до Гиконгоро и Бутаре.

/...

Операция включала:

- a) предварительные мероприятия (меры по приведению в боевую готовность и заблаговременной дислокации сил в Центральной Африке) с 16 по 21 июня 1994 года;
- b) меры начального этапа:
  - i) организация передовой оперативной базы в Гома и подготовка к действию самолетно-пусковой установки в Кисангани с 21 по 24 июня 1994 года;
  - ii) рекогносцировка в лагерях беженцев в Чьянгугу и на западе Руанды с 22 по 25 июня 1994 года;
  - iii) наступательное развертывание Сил по вышеупомянутым направлениям с 24 июня по 4 июля 1994 года.

#### 4. Оценка обстановки

Возложенная на Францию гуманитарная миссия оказалась сложной, особенно в центральной и южной частях района рекогносцировки Сил операции "Бирюза".

До 2 июля 1994 года наши войска могли продвигаться без задержек в пределах зоны, контролируемой правительством, от заирских городов Гома и Букаву.

Затем наступление Патриотического фронта Руанды (ПФР) вызвало новый поток беженцев. В связи с этим мы были вынуждены определить безопасную гуманитарную зону для беженцев внутри треугольника Чьянгугу-Кибве-Гиконгоро.

Гуманитарная проблема в этом районе сегодня приобретает значительные масштабы, что требует вмешательства всего международного сообщества. Сотни тысяч перемещенных представителей этнических групп тутси и хуту нуждаются в чрезвычайной помощи. Защита, которую обеспечила Франция, должна позволить оказать такую помощь как можно скорее.

#### 5. Меры, предпринятые в рамках гуманитарной помощи

##### 5.1 Охрана и организация лагерей беженцев

Силы операции "Бирюза" принимают меры по обеспечению охраны двух лагерей:

5.11 Лагеря Ньярушиши, который уже существовал и в котором насчитывалось 8000 человек (тутси). Охрана обеспечивается вооруженными силами Руанды (ВСР) и солдатами операции "Бирюза" (один взвод).

5.12 Лагеря Бисереро, созданного и охраняемого французскими силами (1000 представителей тутси по состоянию на 1 июля).

##### 5.2 Мероприятия гуманитарного характера

/...

#### 5.21 Общее положение

Со времени прибытия Сил операции "Бирюза" в Руанду число беженцев, расположившихся в более 50 лагерей в зоне, контролируемой правительством, оценивается в 850 000 человек.

На юге страны многочисленные группы беженцев продвигаются в направлении Гиконгоро (на запад) и Бурунди (на юг).

Во время посещения района операций директор бюро Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи Руанде (расположенного в Найроби) г-н Артуро Хейн весьма положительно оценил миссию операции "Бирюза" и методы работы.

#### 5.22 Принятые меры

Развертывание медицинского подразделения оперативной помощи в Чьянгугу (с 5 июля).

Доставка 37 тонн грузов гуманитарной помощи от правительства Франции и распределение их в районах Кибуге и Гиконгоро. В ближайшие дни ожидается прибытие еще 400 тонн.

Эвакуация 1325 человек.

Европейскому Союзу была адресована просьба предоставить следующие средства:

- a) запас медикаментов - 35 тонн (пополняемый каждые три недели);
- b) 400 тонн долгохранящихся продуктов;
- c) одежда и одеяла для 200 000 человек.

Сообщения о вопиющих нарушениях прав человека поступали непосредственно от французских солдат или от гражданского населения. Так, силы операции "Бирюза" обнаружили массовые захоронения в районах Чьянгугу и Кибуге. Кроме того, в районе Бисесеро были обнаружены тела, по всей вероятности, убитых представителей тутси.

Все соответствующие сведения будут впоследствии переданы членам Комиссии экспертов, созданной в соответствии с резолюцией 935 (1994) от 1 июля 1994 года, и Специальному докладчику.

#### 6. Оценка хода осуществления операции и возможные трудности

Операция "Бирюза" осуществляется в соответствии с резолюцией 929 (1994) Совета Безопасности.

Французские силы проявили беспристрастность, приняв меры к спасению многочисленных руандийских хуту и тутси, которым грозила верная гибель. Эта

/...

беспристрастность начинает признаваться ПФР, который позволил осуществить эвакуацию 1000 человек из Бутаре, несмотря на происшедший незначительный инцидент.

По-прежнему имеют место определенные трудности. Неправительственные организации и международные учреждения пока прилагают весьма мало усилий к тому, чтобы поддержать деятельность Сил операции "Бирюза", в частности на юге. В этой области, как и в том, что касается участия в материально-техническом обеспечении нашей деятельности, немногие из данных обещаний были выполнены. Хотя наш контингент сдерживает ополченцев и вооруженные силы, участвующие в конфликте, его численность недостаточна, если учитывать число перемещенных лиц, нуждающихся в помощи.

Кроме того, нельзя пренебрегать трудностями, связанными с контролированием весьма напряженной военной ситуации. Так, возможные враждебные действия со стороны ВСР и ополчения хуту против нашего контингента могут повысить опасность, которой он уже подвергается со стороны ПФР. Участие третьих стран в данной операции было бы ощутимой поддержкой наших усилий.

И наконец, военные усилия, бремя которых почти полностью лежит на Франции, не могут продолжаться без серьезной надежды на помощь со стороны Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНП III). Однако в отношении большей части объявленных взносов сохраняется неопределенность, или же в них оговариваются условия или сроки, несовместимые с задачей продолжения нашей миссии в ближайшие два месяца. Таким образом, Франция обращается ко всем государствам-членам с призывом обеспечить оперативное развертывание расширенной МООНП.

Добавление I

Проведенные мероприятия по эвакуации  
(по состоянию на 4 июля 1994 года)

Дата	Начальный пункт эвакуации	Конечный пункт эвакуации	Сведения об эвакуированных
28 июня	Кибуге	Гома	35 монахинь 8 сирот
29 июня	Кибуге	Гома	1 монахиня
30 июня	Гишиита	Гома	94 представителя тутси
2 июля	Бутаре	Гома	16 монахинь
2 июля	Кибуге и Бутаре	Гома и Букаву	130 гражданских лиц
3 июля 3 июля 3 июля	Бутаре Бутаре Бутаре	Бурунди	262 человека 700 сирот ТДН 30 монахинь
4 июля	Гиконгоро	Гома	14 человек 3 монахини
	Север, Кигеме	Гиконгоро	1 монахиня 31 представитель тутси
Всего:			1325 человек

/...

